

Cultura Escrita & Sociedad

NÚMERO 11 • SEPTIEMBRE DE 2010 • GIJÓN • EDICIONES TREA • ISSN 1699-8308 30 €



DOSSIER

CULTURA ESCRITA EN MÉXICO (SIGLOS XVI A XX)

Coordinado por Carmen CASTAÑEDA GARCÍA • **Carmen CASTAÑEDA GARCÍA:** *Descubriendo la Historia de la Cultura Escrita* • **Pedro RUEDA RAMÍREZ:** *Las cartillas para aprender a leer: la circulación de un texto escolar en Latinoamérica* • **Carmen CASTAÑEDA GARCÍA:** *Cultura escrita y Revolución de Independencia en Nueva España: el caso de Guadalajara y su región* • **Marina GARONE GRANVIER:** *Reflexiones sobre la comunicación escrita de un grupo indígena mexicano* • **Alma DORANTES GONZÁLEZ:** «De sus ojos depende mi vida». *Diario anónimo, Guadalajara, 1869* • **Julia PRECIADO ZAMORA:** *Francisco Orozco y Jiménez, el arzobispo que gobernó por correspondencia* • **María Teresa FERNÁNDEZ ACEVES:** *El álbum biográfico de Guadalupe Martínez Villanueva: cultura oral y escrita en Guadalajara, 1920-1970*

ESTUDIOS

Diego BENTIVEGNA: *De lo racional a lo nacional: ambigüedades de la lectura escolar entre la Memoria de Amadeo Jacques y La restauración nacionalista de Ricardo Rojas*

Cultura Escrita & Sociedad

NÚMERO 11 • SEPTIEMBRE DE 2010 • GIJÓN • EDICIONES TREA • ISSN 1699-8308



Cultura Escrita & Sociedad

Revista Internacional de Historia Social de la Cultura Escrita

DIRECCIÓN: **Antonio CASTILLO GÓMEZ**
Universidad de Alcalá <antonio.castillo@uah.es>

EDICIÓN Y COORDINACIÓN: **Verónica SIERRA BLAS**
Universidad de Alcalá <veronica.sierra@uah.es>

ENVÍO DE ORIGINALES/REDACCIÓN:

**Seminario Interdisciplinar de Estudios
sobre Cultura Escrita (SIECE)**

Universidad de Alcalá

Facultad de Filosofía y Letras Departamento
de Historia I y Filosofía

C/ Colegios, 2

28801, Alcalá de Henares (Madrid)

Página Web: <www.siece.es>

Correo electrónico: <siece@uah.es>

CONSEJO ASESOR (2008-2010): **Márcia ABREU**, Universidade de Campinas (Brasil) • **James S. AMELANG**, Universidad Autónoma de Madrid • **Jean-François BOTREL**, Université de Rennes 2-Haute Bretagne (Francia) • **Fernando BOUZA**, Universidad Complutense de Madrid • **Pedro M. CÁTEDRA**, Universidad de Salamanca • **Guglielmo CAVALLO**, Università di Roma «La Sapienza» (Italia) • **Roger CHARTIER**, Collège de France (Francia) • **Anne-Marie CHARTIER**, Institut National de la Recherche Pédagogique; École Normale Supérieure (Francia) • **Héctor Rubén CUCUZZA**, Universidad Nacional de Luján (Argentina) • **Diogo RAMADA CURTO**, Istituto Universitario Europeo di Firenze (Italia) • **Robert DARNTON**, Harvard University (EE.UU.) • **Emilia FERREIRO**, Instituto Politécnico Nacional de México (México) • **Béatrice FRAENKEL**, École des Hautes Études en Sciences Sociales (Francia) • **Francisco M. GIMENO BLAY**, Universitat de València • **Anthony GRAFTON**, Princeton University (EE.UU.) • **Clive GRIFFIN**, University of

Oxford (Inglaterra) • **María Luisa LÓPEZ-VIDRIERO**, Real Biblioteca, Madrid • **Martyn LYONS**, University of New South Wales of Sidney (Australia) • **Justino PEREIRA DE MAGALHÃES**, Universidade de Lisboa (Portugal) • **Armando PETRUCCI**, Scuola Normale Superiore de Pisa (Italia) • **Francisco RICO**, Real Academia Española • **Marina ROGGERO**, Università degli Studi di Torino (Italia) • **Elisa RUÍZ**, Universidad Complutense de Madrid • **Antonio VIÑAO FRAGO**, Universidad de Murcia.

CONSEJO DE REDACCIÓN (2008-2010): **Isabel BECEIRO PITA**, Instituto de Historia, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) • **Carlos Alberto GONZÁLEZ SÁNCHEZ**, Universidad de Sevilla • **Alicia MARCHANT RIVERA**, Universidad de Málaga • **María Luz MANDINGORRA LLAVATA**, Universitat de València • **Ana MARTÍNEZ RUS**, Universidad Complutense de Madrid • **Rita MARQUILHAS**, Universidade de Lisboa (Portugal) • **Diego NAVARRO BONILLA**, Universidad Carlos III de Madrid • **Manuel PEÑA DÍAZ**, Universidad de Córdoba • **Manuel RAMÍREZ SÁNCHEZ**, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria • **Elisa VARELA RODRÍGUEZ**, Universitat de Girona.

EDICIÓN, ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:

EDICIONES TREA, S. L.

María González La Pondala, 98, nave D

33393, Somonte-Cenero, Gijón (Asturias)

Tel.: 0034-985303801 • Fax: 0034-985303712

Página Web: <www.trea.es>

Correo electrónico: <trea@trea.es>

DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Pandiella y Ocio

IMPRIME: Gráficas Apel

ISSN: 1699-8308

D. L.: AS. 2.801/2005

Revisión de títulos, resúmenes y palabras clave en inglés: James S. AMELANG.

La edición de esta revista se inscribe en el marco del Proyecto de Investigación I+D+i *Cinco siglos de cartas. Escritura privada y comunicación epistolar en España en la Edad Moderna y Contemporánea* (HAR2008-00874/HIST), financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación.

Esta revista figura en las siguientes bases de datos:



Sumario / Summary

Cultura Escrita & Sociedad, 11, 2010

Dossier / Dossier

Cultura escrita en México (siglos xvi a xx)

Written Culture in Mexico (xvith to xxth Centuries)

coordinado por Carmen
CASTAÑEDA GARCÍA (†)(Centro de
Investigaciones y Estudios Superiores
en Antropología Social [CIESAS]-
Occidente, Guadalajara, México)

7-8	Presentación. Un trabajo pendiente Presentation. Work Pending	SEMINARIO DE HISTORIA DE LA CULTURA ESCRITA (Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social [CIESAS]- Occidente, Guadalajara, México)
9-14	Introducción. Descubriendo la Historia de la Cultura Escrita Introduction. Discovering the History of Written Culture	Carmen CASTAÑEDA GARCÍA (†) (Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social [CIESAS]- Occidente, Guadalajara, México)
15-42	Las cartillas para aprender a leer: la circulación de un texto escolar en Latinoamérica <i>Cartillas</i> (Primers) for Learning to Read: the Circulation of a School Text in Latin America	Pedro RUEDA RAMÍREZ (Universitat de Barcelona)
43-71	Cultura escrita y Revolución de Independencia en Nueva España: el caso de Guadalajara y su región Written Culture and the Independence Movement in New Spain: Guadalajara and its Region	Carmen CASTAÑEDA GARCÍA (†) (Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social [CIESAS]- Occidente, Guadalajara, México)
72-94	Reflexiones sobre la comunicación escrita de un grupo indígena mexicano Reflections on the Written Communication of a Mexican Indigenous Group	Marina GARONE GRANVIER (Universidad Nacional Autónoma de México; Instituto de Investigaciones Bibliográficas)
95-118	«De sus ojos depende mi vida», Diario anónimo. Guadalajara, 1869 «De sus ojos depende mi vida». An Anonymous Diary, Guadalajara, 1869	Alma DORANTES GONZÁLEZ (Instituto Nacional de Antropología e Historia de México [INAH])
119-144	Francisco Orozco y Jiménez, el arzobispo que gobernó por correspondencia Francisco Orozco y Jiménez, the Archbishop who Governed by Correspondence	Julia PRECIADO ZAMORA (Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social [CIESAS]-Occidente, Guadalajara, México)
145-169	El álbum biográfico de Guadalupe Martínez Villanueva: cultura oral y escrita en Guadalajara, 1920-1970 The Scrapbook of Guadalupe Martínez Villanueva: Oral and Written Culture in Guadalajara, 1920-1970	María Teresa FERNÁNDEZ ACEVES (Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social [CIESAS]-Occidente, Guadalajara, México)

Estudios / Studies

- | | | |
|---------|---|--|
| 172-191 | De lo racional a lo nacional: ambigüedades de la lectura escolar entre la <i>Memoria</i> de Amadeo Jacques y <i>La restauración nacionalista</i> de Ricardo Rojas
From the Rational to the National: Ambiguities of School Reading from the <i>Memoria</i> of Amadeo Jacques to <i>La restauración nacionalista</i> of Ricardo Rojas | Diego BENTIVEGNA (Universidad de Buenos Aires; Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas) |
|---------|---|--|
-

Lecturas / Readings

- | | | |
|---------|---|--|
| 193-195 | La cultura escrita y el mundo colonial ibérico
Written Culture and the Iberian Colonial World
[reseña de Leila MEZAN ALGRANTI y Ana Paula MEGIANI (orgs.): <i>O império por escrito: formas de transmissão da cultura letrada no Mundo Ibérico (séculos XVI-XIX)</i> , São Paulo: Alameda, 2009] | Adriana Angelita da CONCEIÇÃO (Universidade de São Paulo) |
| 195-198 | El arte del extracto
The Art of the Extract
[reseña de Alberto CEVOLINI: <i>De arte excerptendi. Imparare a dimenticare nella modernità</i> , Florencia: Leo S. Olschki Ed., 2006] | José Antonio MILLÁN |
| 198-200 | Las cartas en sus imágenes
Letters in their Images
[reseña de Cécile DAUPHIN y Danièle POUBLAN: <i>La Lettre, mise en scène dans les gravures (1800-1920)</i> , Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 2009] | Arlette FARGE (Centre National de la Recherche Scientifique, CNRS) |
| 201-202 | Escritura femenina y viajera
Women's Travel Writing
[reseña de Alberto EGEA FERNÁNDEZ-MONTESINOS (coord.): <i>Viajeras románticas en Andalucía. Una antología</i> , Sevilla: Centro de Estudios Andaluces; Junta de Andalucía; Consejería de la Presidencia, 2008] | Alicia MARCHANT RIVERA (Universidad de Málaga) |
| 202-205 | A la búsqueda de lectores reales
In Search of Real Readers
[reseña de Martyn LYONS: <i>A History of Reading and Writing in the Western World</i> , Houndmills; Basingstoke; Hampshire: Palgrave Macmillan, 2010] | Ana MOSQUEDA (Universidad de Buenos Aires; Universidad de Alcalá) |
| 206-208 | La biografía de moda. (Un estudio necesario)
Fashionable Biography: A Much Needed Study
[reseña de Manuel PULIDO MENDOZA: <i>Plutarco de moda. La biografía moderna en España (1900-1950)</i> , Mérida; Cáceres: Ed. Regional de Extremadura; Universidad de Extremadura, 2009] | Manuel ALBERCA (Universidad de Málaga) |
| 208-210 | El engranaje censor: la intrahistoria de los índices italianos
The Machine of Censorship: The Inner History of the Italian Indices
[reseña de Elisa REBELLATO: <i>La fabbrica dei divieti. Gli Indici dei libri proibiti da Clemente VII a Benedetto XIV</i> , Milán: Edizioni Sylvestre Bonnard, 2008] | Fermín de los REYES GÓMEZ (Universidad Complutense de Madrid) |
-

Informes / Reports

- | | | |
|---------|---|---|
| 212-217 | Juegos de cartas. «En toutes lettres». Jornada hispano-francesa de estudios sobre la correspondencia
Letters Games. «En toutes lettres». Hispanic-French Conference on Studies of Correspondence | José Ignacio MONTEAGUDO ROBLEDO (Universidad de Salamanca; SIECE) |
|---------|---|---|
-

Autores / Authors

- | | | |
|---------|--|--|
| 220-223 | Normas para la presentación de originales / Style sheet for submissions | |
| 226-229 | | |
-